

## Le Messenger Micmac

Petit Journal Mensuel publié par le R. P. Pacifique, Missionnaire, à Sainte-Anne de Risigouche, P. Q. Paraît le 1er du mois. Abonnement, 50 sous.



## The Micmac Messenger

Yearly Subscription, 50 cents; Single Copies, 5c. For Ads. see last page. Address all communications to Rev. F. Pacifique, Restigouche, P. Q.

### CETOI OLI PGISINGEOEI.

Tetapalag opegotamgian ola tesip-ogsegeoei atgeneoagan tan teloitemes g'oi oli pgisingeoei. Nipi alasot-mang ogotj gesgemenag iganog neot-etal agantieoimgel. Tetli mögoltete-molg sagaoeg sapcoimog teli esgipatis-eno. Oestaolgo opgisinlin, glapis neo-pitoi mteknaganipongegcl teli p'gites-gipatisenel; na og'ijit elp gino neoggol nemitotesno agantieoimgel gesgemen-ag aptj gisi tli pestieoltigoel.

Teloitemeg elp tjitjigoagatj galem-tjitj gisna anlasoaganigisgegel; tliisip ogotj tjiptatiasoasoamog; telignatimg patgoi alamesigenigtog, mo nogotj somegel teli ogsegeoei gtapegiatim-geoei, mo nogotj mesoi malieoimeg; meloijt atignetemes alasotman ag tap-ogonag soneoin, sisteei eta ag goel-tamoltimga.

Tliisip oetmitetemolg alasotmeoi Ma-olömi aptj oli osgitjinoin Nisgam mi-tjoatjitj gamlamoninag, gisi gagi lit-aiigoel ag sapeotigtog eli atjatigoel, gi-onagatj get'amsetoagan ag gesalti-mgeoeigtog. Teli olmetög oegoltjigo-otj matjolgootemagol tanel oetmitet-emoigol, semtog tög p'götillitanetj al-asetmagan ag anlapsotigtog; metj pe-mi sgemalsinetj ag oinmetotitjig tji-g-ellitanej, ogtjiajt gis' oli pestieoltimeno ag Oestaolg g'tetapoi m'senaneno. 'Oh p'maogsoltinetj, Pöl t'loet, sangeoelm-geoeigtog, alasotmaganigtog ag sape-otigtog. Oestaolg, esgipego, tan tgoe-ijigoel p'goatolgoteo golitasoltimeno ag me golöhtimeno nigetj ag elmigenig'. Patllas alamesigetj ag alasotmat nap-apegoet negela sagaoegiga telapogoe-liseniga nespi oigomatjel Oestaolgol. Metj elp angitetgel elmiagaoci tanog aptj mesoi p'gisinteo getoi gespaga-migsimga, lög gsi tjiपालaten; sgato ni-getj netaoi eolitetaget. Golaman oin-patjigtemolg goli m'senaneo Noeleoi-mga oagameg mgamlamonigtog, og-tjiajt golamgoneno ag pigoeli olelago-neno.

Tesigisgeg alames t'götemenetj mo

mesi t'götemotigo, ginaamatineoei tji-g-setemenetj, oli giltjengeoei comenetj, golaman tli olötasoltitesno, t'go tliisip g'tjialasotmaganel gisi oli msentesno m'ijj a'asetmagan.

### AGNOTEMAGANTJITJEL

(Little News of the Tribe)

OEGÖPEGITG tjinemog eli tiamoe-gatitjig, Saln Pelip ag San Pelnal neot-etjiltjel nepatitjel, Sag Tjiptotitj ag aglasieo elp neotetjiltjel, t'go Alexi Göp aptj neotetjiltjel. Nige gemotj-ogeatitjig Sösep Sollan ag A. Göp 150 latosan getantotitjig, Piel Loi elp 150, ag Loh Gol 50. Nesipongeg nige Pas-amai Plog ag ogoisel Sösep teli pgit-logoetjig gasaoög aogtigtog. N. G.

SPRING HILL JC. pa sig nige nes-onemigsitjig; eln tepetog maol pigo-elgepenig lnog amasinipg, gis gagi limitatjig. T. T. P.

MIANTENG—aglasieoei oigatigenig-tog tetli oigasig tan lno otepitmel Mary Connors teloitatitjel tetli gemot-nes magasenigtog, oetji lalos notji t'pelotegetitjel tan tetli gisgatpiltjel. (The Daily Times.)

OEGÖPEGITG—16 tes, Mali tepge-noset—neggag Maltai Gogo. (Murray Googoo.

NATOAGNEG—Inoi patllas li glna-moeteo maol alasotmagamigtog oetja-tegemg 9 tesogonitj noeleoimgeoei tepgenoset oelagoa glapis 12 tes.

MIAOPOGEG—oesoatög, oetli nen-gätasin oigatigen otjit Inim posgi mesi sgematasigel ag lög tjiptogel pegitjig.

GTJIPOGTOSG—lno sagmao' soel gisatasig pilei oig. Tapositjig mitjo-atjitj tetli p'gismig'g ola n'p'ga Tsag Samen otosel teloisit Ani Tjon, ag Ta-niel Noel Oenotj ogoisel, San Egian Noel.

Nige—ola tögag gisigo sägmao get-anteget nipogtog eliet oögisoeg'et gis-ligel oetjies nipogtoga ag oeltesinges gögmenoa nige ap oetjalpit ngisigom-l'na.

Maolöltitjig gôgomenaga oeligionem-  
rôitjig. pigoeligionatij tapatnga ag  
tapataga ag pagoteol me gitjga osel  
oel soel teping oleboa gôgomenag gel-  
oig oen igangoa eta negem Nisgam  
igatagôg ag geloig otigatagna miam-  
otj getjitôg mset oena. Moioatemoa-  
netj Nisgam tan teli oiggnemoig ola  
nippa. P. G. S.

**GENTPILG**—3 elpatosg api tiamoe-  
ratitjig neoti agentieoti ag lôg geseoli  
tiôlittis gis logotititeg amasi nippog.  
San Nisgam taposiltij nepatj ag Anli  
elp taposiltij; olos teplateo gsinog.  
Lasel Naogot eliet Fall River Pastong  
tan eig oetjategemg miseleoimgeoei  
tepg. ag etog apatjasiteo neoeleoimgel.  
Ino teltaoet ola solnaltij aglasieoei  
oigtog ogtogisatten. Eln tepetog an-  
sema etjelategemg; sist gasegmetnag-  
anagigjel tjel me poatasigsep. Sgato  
tan pa oen gisi pgoatelg aglasieoei no-  
spepel 'The Casket, Antigonish, N. S.,  
\$1.00,' otjlt neotignag neotipongeg, tô-  
g tes agentieoti eoigasig.

**MELSIGNATIG** — oigatigenôgoôm  
(Post Office) nige mesnasig, sgato metj  
menag gagi gisgatjag otog; me gato  
oelhtasoltieg.—Mesgigeg otjoseneg ag-  
entieoimgeeg, amsgoes tetotjlo mseg-  
lgeg, meta elapating samogoangtog,  
tjel oenegesg samogoana, ag soel en-  
tôg Leml Oalt otola getjigatjga mesl  
natagmatôg, Inim eosami mngilôitjig  
otogon.—Môgoetj elogôoaganinog pel  
ola tet, môgoetj nemetjainog, môgoetj  
Inim solleoei eltasinog, sgato opogtjig  
me solleoeiteo tan engasesg mgoml lga-  
ga (Big Cove) Lol Plansis emitogoes  
listogotjga.

**NAOT**—Gatlin Tjosep ototjijag nep-  
gag. Tôgo totjio Tjan Pal otepitema,  
teloisitag Pôlin Palls, otesiltij on-  
tjij naglatj, epitetjijtel ag elpatosel.

Nipend mimatjainog petjtagenig  
otjiosga na tjnem omagtemel pesosit  
opitenga temseg soela negela nagoeg  
tjinemog pemitatjig; aogtig neotjig  
mao negem, gesg pemitatjig aogtig-  
tog na ola tjnem geolet oetjijgoet,  
tôgo tlanaip pematôgsep na eotetesing  
opitenga, na ola gisigo angamatj teloei  
amotj tjileg ola gigemenoa; neotetjlt  
tjnim menalatj otalaima na agitj-  
gôpiltij oigmaol gilpo elmalattijel oig-  
oaga, emisot malpaleoita, ellsemotj op-  
itnôgma, gesinogoat neogonag eonpalg  
glapis metôgoalot sitemga, sagmao o'g  
eig oegoa meolaojt nige oelag, telois-  
it Tjô Pal, otjel teloisiltijel Lol Piel  
Pal,

## PATLIAS TELI OIGEMOS

### ALI GINAMOETEG

Listogotj Geginamôgdoomg,

Tjgôltjeoisgos 14 iteg 1908

Oelmetôn Notjinen,

Geneg eimen etog tjel aoan-  
tasaoalieg oetji oigemoleg elnoigtog  
migoitelminen.

Sgolligtog môgoa gôgoei elnim tal-  
lanog, pasig mitjtoatjijig maol olmet-  
otitjig ag oelitgpôkitjig. Etog egso-  
ôgon tan teloei?—Na egsoelan, patat-  
otes pogoelgel eloeotil.

Natami 45 mitjtoatjijig sgoleoltitjig,  
môgoa nin tepitelmagig mota engam-  
lamon me gisi egsalata me pogoelnitj.  
Aogtij maol ointjigel, magamigeo aga-  
taig pasig oasteoig môgoa oelamoten-  
og angamptemeg, amotj pa oasôg ela-  
ping, natel aptjio oelamog.

Gisigisogôg teloisitag San Gapanis-  
gôg nepgepenag, negem tóg elaptegeg  
negela oelamogogeg oasôgeg ag tapos-  
itjig ansaleoltjig pegisinsig neogtetjij  
knoeiei ag egtig oentjoeiei. Tegen oe-  
gela nesositjig me oeltasit? Neogte-  
tjijag gagiemtegeg ag tapositjig pôg-  
tjijemtegeg.

Na mset ntagnotemaganem gato el-  
ta nin gisi oigigasen elnoigtog me  
pogbell oigigegapen gato esgipeto ne-  
gtipongegel gisi teloen tan gôgoei te-  
loei.

Sgolligtog tes neo atjietj egingetjig  
neogtisegesitjig Mallag ogtjlt gil.

Ollitetemen apigsigto mset genitj-  
aantjantjijig ag

NOTJI OIGIGET

## EPEGOITNEOEI

### AGNOTMAGAN. JITJ

Oigeoisgos 30 iteg. 1908. A tel gis-  
gog gigpesag na amsgoes glapesag gis-  
sag tjel nogo aoantasing tan totjlo  
glaspigigpesagpa magamigeo tetotjla-  
loeg, tjel môgoe gtoteminag gisgesao-  
tlog; tjel mo logôoagnigeg tan teli  
pangesotj tapatanga; na amsgoes teli  
oligoet tapatan ola epegoltg, ag ana-  
otjij tapatang nige tógoga, pasig 18  
sens minôt, gato gtigitôg me ataog-  
tjipenig 50 sens minôt elliepenig. O-  
tasoltitmag gtoteminag eoletjainog ag-  
lasieoei ctana, nogo eta ansma teloe-  
mg moloalot Gisolg tan tellatjolg tan  
teli olligoeg mitjijptjoeia. Mesgig  
ogtemôgonola Inoi mnigoga totjlo am-  
sgoes oigeoisgos gagamasiteg na soel  
mset Ino oetnæg nemtemogotitjig ag  
mo paseg Inog, agalasteoga ag oeno-  
tjig, mset eta pa tan tellmilamogsitj  
na mset oen nemtemog t gato mo te-  
slog nige nntemo ola tógag istege to

gagal ag mōgoe nige telimgōtlog istege-  
 egtigitgōg nige telaotitjij \$7.00 ag \$8.00  
 maligeo, gato egtigitgōg ellepenig \$11  
 ag \$12 maligeo, gato mōgoe pagalai-  
 carninez nige pantem aoljtjtijta neg  
 eta tesit tan oen nemtemoget, tan pa  
 tel elapating pōgtapeg gisna ola sipol  
 na mset eliojtjoagal gatjigatjigetjijtel  
 alt itapogomotitjij ag alt tjigalomo-  
 titjij tjinemoga; gato tan gōgoei maol  
 oplategeg na ola egtotemino neogtin-  
 ipg getanatiitji pgoegia na meloijt ans-  
 ma gagsioisgipilmitijtel nntemoefel  
 hpōgona ag alt egtoteminag gemoten-  
 igtanatiitji nntmoa tepgiga alatejtij-  
 otijtel agalasioeg telotemkitjel (drag)  
 esgemena pantatasinog nntemoagana  
 na negemōo teloemg seoisgatotitjij  
 nmetjogaganeitjij etpelotagan tan telipo-  
 golga; gato eigig na gepelnōleoi tjim-  
 emog, tanig angōtagatitjij na ansma  
 mset tamī alagtagatitjij, gato mōgoe  
 msetpetelematigoi tepgiga, gato aptjio  
 na telatagatitjij nogo ogaig getoi leg-  
 sepenig ogjtij na mēnaneo me tjinemō  
 tan totjio legseniga, gato na nogo nin-  
 en mo getoi meteoeq.

Etoq gis neogte agantieoimig giaspi  
 epgising Patlias ag egtig gisigoi pat-  
 liasa petjoktjetitita, tōgo teloisit Pat-  
 lias, Rev. Father Willian Phelan, na  
 tōg negem patlias maol ntapestong  
 ogjtij na templeotiel pestonmegeoeia  
 ag etog tjel pegoi nestoiminamegetag,  
 ag lōg mset paglastagetag ag mōgoe  
 elmog tan oen elisteg, mset oen pis-  
 goilolmasit templeotia ag Antai Mis-  
 tjel gisiminoipongelot ogjtij na nig-  
 angatemen templeotii, na tjel teloitot  
 agalasioegitog President League of the  
 Cross. Tōgo totjio Misel P. Egsoet  
 na negem maotōtg tan na apangitmo-  
 titij templeotia mogtjipongegeoei 25  
 sens telaogtig; na ola oen gisapang-  
 itg npeg na ola solioeoi toatasiteo og-  
 jtij na otgotalting ag alames. Pa na  
 teloemg nesaigel gisna etog neoaigel  
 ogjtij oen pasig apangitg 25 sens. Na  
 ola 25 sens na tllipisōgasiteo. Na etog  
 maol gelolg na oen pitapangitg tjel oen  
 nemitōg ogsitgamog tllipisōgian na so-  
 lioeoi tan gisapangitgepa apas etog ol-  
 kasoaganiteo elmiag gispassoegatig tli  
 apōgōnmatjij otgotalting ag alames, tō-  
 go pa sig 25 senseg apangitgepeneg  
 ogsitgamog gese eigega. Etoq gis ni-  
 ge soel tapoipongeg na otan na otllip-  
 ogoina ag solioeoi mōgoe altoasinog  
 ag tamig apangitemotitjij elpa mōgoe  
 mosoatemitlog solioeimoōoa.

Miselitjij P. Egsoet gisintoisgetōga  
 ogtoema tesipōoa ogjtij \$135.00 tōgo  
 ngotei gtigel tesipōol pegoateleatei og-  
 jtij \$80.00, ansema pa aptj gigoatjio  
 tetotjigelosit tesipōoa na tlcenes \$55

gisitōg. Me pa gato gtotemino oisgo-  
 gmigsit lnoi gōgoei nemitoatj me na  
 nataligelolg ogtaligam na ma ponme-  
 sōtemoago gis na gato gagsig getoi  
 pgoateletag negia oisisaga, na nogo  
 glapis tjipatg mo gōgoei olasina, meta  
 gtoteminag na teloetjij mo oellanog  
 gagsisg oisis oejjimotj tōgo netoissgemg  
 na tōg nagmaseg oisis gōgoei ogjtjel-  
 lagon.\* Ag etog pa miamotj gipōgiag  
 na, meta gis nige tapo na tesipōo tel-  
 inpeg ola lnoi menigog.

Gisigog Piel Pielis gesinogoat tjel na  
 ola gisigog oetjlep Gōspemg ag otjijtel  
 lnoisagamal oitjetipen gōspemg ola  
 Gotjino etliginamoeteg gōspemg; ag  
 na gisigog menag aoantasigo teli gelol-  
 gep nsetoapogōdgon etli notgepena, ag  
 tan teli olipagapogoea teloet gisigog  
 ansma tan teliatjijto na gisi tli  
 pagapogoei ag egtigig gogomanag mes-  
 goltititg mo me atetneo elitatjij gōs-  
 pemga, meta ma na gisi plamlanog  
 tan oen ogsitgamog oelatōg, tōgo na  
 gesiolgoitjaleog notemeg lnoi nsetoa-  
 pogoōgōna ag semaogitjaleog ag mō-  
 goe gisi oantasing na telirgseg tje-  
 nading na pa migoitetemeq tan Gotj-  
 ino teleoistōgopa.

Tapositjij majoatjijteq neppig tōp-  
 petjij, tōgo gitz elpatotjijg ansma pa-  
 seg mimatjijteq tegeletjigel gamlam-  
 imgel ogsigamog pegisinititjij gato  
 lōg oeli gnmagoegig gitz mesenem-  
 ititeq samoganega gisi kapalotgig Tjin  
 Pelmal onitjanga. Tōgo totjio tapo-  
 sitjij (oitjocatjijteq gisi eigenta jijteq,  
 Ansema nige tjinemag elmietaq pōg-  
 omgega teloisit Piel Sag Moim gisi  
 nntmogetag ag lōg etog oeli mōag-  
 letag lōg tjinemag gelositag telmitog-  
 etja ag lōg gesalgetag ag lōg netao-  
 gemotgag tan gōgoei papoagana ag ap-  
 tjio gisatōg papoagana ogsagoōgōna.  
 Nige na tōg, tllimkitōgsep oigatigenig-  
 tog Meniste tōg gōgnamoatjij elpatō-  
 jig ses agantieoimig teloitemitij Sun-  
 day School, na tōg pipanimatjij ola  
 elpatōgga telimatjij oen teoalasei  
 l-lala segōpetjijteq; na tōg mōgoe oen  
 gisi asitemagol misōgo nogo neogte-  
 jtij elpatōtj gagsis pipanimot teloet  
 lōg mo na nin atel na nimen nipe-  
 tijtaleq ola emeg; etog eolejtij elpa-  
 totj telitasit negem setemoana na  
 ngotio petgoasit.—Na Notj pel telig  
 ntagnotemaganem.

Nin San Lamoli, lnoi sagmao Epeg-  
 oitga.

\* Mo gtoen getlamsetemotj na tlia  
 gagsemtblanagan geltemotja.

## ELMSTELG

10—30—08

Ola tepao, paseg tapositjig, tanig goasig npoagnigtogo esigiga. Pól Góp, ola tet etli pnet. Ag Mali An Patli oelnting. Gitg opsgoninimgeoei gsinogagn Matnogoitij. Patlias gis tapo Pól Gópal oitjietij. Gitg ma etogo sapaosigo.

Piel Pal notgoeg notji alasotmat eig ola teta, tesio olaga geginamoatji gsinogóoinola tan telgimtep Patliasla telateget.

Plansoe Góp pigtogo oetjset emitgoealatji oitjigtitij etogo otji gespiaga.

Notgoóitijig tjinmogo lel loolg etli logotitjig. Net atjigisigog me atjiesatmitij tepao o tali mimatoi logotino tan oelsagag pogeto tepapmtitij tan pógjt igiagp Mosigisgoa.

Isag Góp Maoigsi Inoeg tan tesieg ola pemgmiga. Nipogtogo oigot oigoomag, oagasis oaisisoei oios elaositj, tiamoel. Matoesoel ag tan pa aptj gteg gógoei oagasis oesgeoitet na telaoelit. Net gtegeg gisigo Antlepal ag ogoisí Gaphielal Mosgotpogoeg etli nlsógoatjig tógo oeli ptatatjig elta. Megetatitji gatna.

Gepeg mo nogo gesi pigoelogo Inogo eigiga gagi lmitatjig tan gesig itli ponsititja.

Sapiel noogo Ino Notji nigateoet gisi tli nglot mo sag tjiopotogoa tami etogo aptj gteg gesi-gaolpit notgoeg Ino eig?

Gtoteiminag aglasieog aptj gisi Migpogoealatitji.

Lahelala o sagmamoala atona, tanogo etogo gino migmaoigo met gisi til maootegsno gotmctmagnog glapis net gtilof gtelapoelmeno. Onogotetjin Inol Sagmao, otjit tan tesigo Migmaoigoa. Negote gato tel alasotmalgo. Negote tellsoltigo ag negote soel Msit gogoeigtog telinoltigo Ngotetjij gsgamaino. Ngotetjij Mset logóoagn tan angámolg ag tan angaptmogoa. Mset gogoei tes stego nagtjijgel.

Stalite Alaso Inogonpi—Maol-apogonmatimig, ag, sisteoel soel tetotji glog stego gtegl na. Gsalsoti tan amotj igas nin ntining otjit gil ag gil otjit nina ag otjit msit gtegeg migmaoiga.

Onaoneoatj pigtogeotj pógómegeoadj gespogaltnecatj ag msit ógoatnogóag. Msit totjio t'etis stego geti oenig oitjigtotototj. Aptj o teolstotóo togoa.

NEN GLOSEAP

## MICMAC BOOKS

NOW READY.—Sacred History in

the Micmac Language, price 50cts. Sag metj teli pmi Alasotmeoinimigel osgitgamog. For Micmac Schools write to the Deputy Superintendent of Indian Affairs, Ottawa.

The Micmac Catechism—Sigentatimgeoei—50c. Special discount for Schools Children.

Prayer Book.—Alasotmagani Oigatigen—otu of print.

The Micmac Messenger—Migmaoi Solnaltjij—Monthly Newspaper—50c. a year.

Ola tet eoigasig tlia mo Inim tali otapsinog otjit Ino; eln tepetog aglasieo gisna oenotj oikasioe ogitemen.



## SYNOPSIS OF CANADIAN NORTH-WEST LAND REGULATIONS

Any person who is the sole head of a family, or any male over 18 years old, may homestead a quarter-section of available Dominion land in Manitoba, Saskatchewan or Alberta. The applicant must appear in person at the Dominion Lands Agency or Sub-Agency for the district. Entry by proxy may be made at any agency, on certain conditions, by father, mother, son, daughter, brother or sister of intending homesteader.

Duties.—Six months' residence upon and cultivation of the land in each of three years. A homesteader may live within nine miles of his homestead on a farm of at least 80 acres solely owned and occupied by him or by his father, mother, son, daughter, brother or sister.

In certain districts a homesteader in good standing may pre-empt a quarter section alongside his homestead Price \$3.00 per acre. Duties.—Must reside six months in each of six years from date of homestead entry including the time required to earn homestead patent and cultivate fifty acres extra.

A homesteader who has exhausted his homestead rights and cannot obtain a pre-emption may take a purchased homestead in certain districts. Price \$3.00 per acre. Duties.—Must reside six months in each of three years, cultivate fifty acres and erect a house worth \$300.00.

W. W. CORY,

Deputy of the Minister of the Interior  
N. B.—Unauthorized publication of this advertisement will not be paid for.